

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1948)

**Heft:** 1085

  

**Rubrik:** Secours mutuels

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**SECOURS MUTUELS**

(fondée en 1703.)

**Assemblée General Annuelle, 7 février, 1948.**

Suivant les coutumes traditionnelles le président C. Campart, demande au secrétaire M. Willy B. Kilchenman de lire les minutes de la dernière assemblée qui sont approuvées.

Les auditeurs M. M. H. Humbel et E. M. Rohr fils, présentent un rapport détaillé de la vérification des comptes qui sont trouvés corrects.

Le président C. Campart a le grand regret et non sans émotion de donner sa démission définitive et irrévocable de Président des Secours Mutuels, position qu'il détient depuis 19 ans consécutivement.

Sela la tradition et coutume ancestrale notre sympathique et dévoué président M. C. Campart donne pour la dernière fois sa démission personnelle et celle de son comité.

Il demande a M. J. Jorin d'accepter la présidence intérimaire pour l'élection du nouveau président.

Le président intérimaire M. Jules Joerin tient à remercier tout spécialement le président C. Campart pour son travail extraordinaire et dévoué pour les Secours Mutuels. Il remercie également les trésorier (Mr. A. C. Kuenzli) et secrétaire (Mr. Willy B. Kilchenman) pour les services rendus à la Société. Ces paroles sont recues par acclamations.

Une proposition est faite de re-élire M. C. Campart comme Président pour la vingtième période, mais celui-ci refuse catégoriquement.

Devant ce refus formel M. Adolphe Louis Gandon (membre depuis 1938) est nommé Président des Secours Mutuels à l'unanimité.

Le président intérimaire se retire en faveur du nouveau président.

M. A. Gandon accepte la présidence de notre vénérable Société de Secours Mutuels des Suisses à Londres. Il tient à remercier chaleureusement son prédécesseur M. César Campart pour son dévouement proverbial pour les Secours Mutuels.

Notre sympathique M. C. Campart félicite le nouveau président de son élection unanime et lui souhaite pleins succès.

M. Alfred Martin est nommé vice-président à l'unanimité.

Le trésorier (M. A. C. Kunzli) et le secrétaire (M. Willy B. Kilchenman) sont confirmés dans leurs fonctions respectives.

Sont élus à l'unanimité: "Trustee": M. Ernest Albert Nussle en remplacement de M. Kupli décédé. Auditeur: M. Emile Marius Rohr fils, en remplacement de M. E. Bech décédé. Arbitres: M. M. A. Biéri, J. C. Gentsch père et Ernest A. Hagenbuch. Auditeurs: MM. H. Humbel et E. M. Rohr fils. Comité: MM. C. Campart, F. Forrer, C. J. Gentsch fils J. A. F. Regamey père. Edwim Pluss et Howard Hug père.

Les propositions suivantes sont votées à l'unanimité:

Maladie	...	...	25/-	par semaine,
Convalescence	...	...	20/-	" "
Pensions	...	...	20/-	" "
Frais de funérailles	...	...	£20.	
Souscriptions	...	...	2/6	par mois.

Les assemblées d'été (juin, juillet et août) sont supprimées. Le secrétaire (M. Willy B. Kilchenman) est toujours à la disposition des membres.

Le don habituel en faveur du "Fonds de Secours" est voté à l'unanimité.

Notre membre M. Numa Bardet (originaire du canton de Vaud) atteindra prochainement l'honoraria (membre pendant 50 ans). Le président lui enverra la lettre traditionnelle de félicitations.

La séance est levée à 8h.40.

(Le secrétaire rappelle que tous les suisses âgés de 17 à 40 ans et tous les fils légitimes de membres citoyens suisses ou d'origine suisse résidant en Grande Bretagne, peuvent être admis membres des Secours Mutuels. Tous les renseignements seront donnés par le secrétaire M. Willy B. Kilchenmann, 18 Manor Drive, Southgate, London, N.14. Phone Enterprise 3292.)

W.B.K.

**SWISS CONSTITUTION.**

Continuing the N.S.H. course of lectures on Switzerland, Dr. A. Lindt and Monsieur Aubaret, of the Swiss Legation, will talk on "Main Outlines of Switzerland's Constitution" at the next Open Meeting of the Nouvelle Société Helvétique, on Tuesday, March 16th, 7 p.m., at the Vienna Café. No doubt this theme and these two lecturers will attract as much interest as did the previous lectures in this course. All Swiss, whether members or not, and all friends are cordially invited to this lecture and discussion to follow.

**M·A·T TRANSPORT LIMITED**

FORMERLY MACHINERY &amp; TECHNICAL TRANSPORT LIMITED

INTERNATIONAL SHIPPING &amp; FORWARDING AGENTS

**LING HOUSE, DOMINION STREET, LONDON, E.C.2**

Telephone: MONARCH 7174

Telegrams: MACANTECH, PHONE, LONDON

**ALLIED HOUSES:****BASLE**M·A·T TRANSPORT A.G., 13 Centralbahnplatz  
PHONE: 27982**ZURICH**M·A·T TRANSPORT A.G., London House, Bahnhofstrasse  
PHONE: 258994